

ДОГОВІР ПРО СПІВПРАЦЮ № 2024/123

м. Івано-Франківськ

« 16 » липень 2024 р.

Заклад вищої освіти «Університет Короля Данила» в особі ректора Луцького Мирослава Івановича, який діє на підставі Статуту, з однієї сторони, та **Фізична особа-підприємець Овод Віра Василівна**, яка діє на підставі Свідоцтва про державну реєстрацію фізичної особи-підприємця, з другої сторони, та разом надалі – Сторони, уклали цей Договір про наступне:

1. Предмет договору

1.1. Цей Договір укладається з метою популяризації та створення найбільш сприятливих умов для підготовки фахівців філологічних спеціальностей, підвищення їх конкурентоспроможності в умовах сучасного ринку праці; удосконалення освітнього процесу, навчальної, навчально-методичної, науково-дослідної роботи, інформаційних та консультативних послуг, взаємного обміну досвідом, стажування та підвищення кваліфікації працівників, підвищення якості практичної підготовки здобувачів освіти, а також інших видів діяльності Сторін.

2. Основні напрями співпраці

Сторони декларують намір співпрацювати за цим Договором у таких напрямках:

2.1. Розробка та реалізація спільних програм і проєктів, щодо підготовки фахівців, наукових досліджень, інформування та просвіти у сфері іноземної філології.

2.2. Проведення спільних наукових, науково-практичних, науково-методичних конференцій, симпозіумів, семінарів, круглих столів, форумів та інших заходів, у тому числі у онлайн-режимі, а також участь у заходах Сторін.

2.3. Здійснення за домовленістю обміну інформацією та навчально-методичними матеріалами, видавничою продукцією, публікаціями, електронними ресурсами.

2.4. Забезпечення проходження здобувачами вищої та фахової передвищої освіти навчальної, виробничої та педагогічної практик.

2.5. Надання можливості безоплатного навчання найбільш талановитим здобувачам освіти, шляхом започаткування стипендійної програми чи інших проєктів, які узгоджені Сторонами в окремих договорах, за підтримки ФОП Овод Віри Василівни.

2.6. Створення можливостей для стажування і підвищення кваліфікації працівників Сторін.

2.7. Реалізація за домовленістю інших спільних дій, спрямованих на поглиблення співпраці між Сторонами, які не суперечать чинному законодавству.

3. Принципи співпраці

3.1. Сторони діють у межах і дотримуються чинного законодавства України. Матеріали, інформація, одержані відповідно до цього Договору, можуть бути передані третій особі тільки за письмовою згодою Сторони, яка визнала їх такими, що мають конфіденційний характер.

3.2. Сторони взаємно своєчасно обмінюються інформацією з питань співпраці.

3.3. Сторони зобов'язуються будувати свої відносини на умовах рівноправного партнерства, створюючи сприятливі умови для співробітництва.

3.4. Цей Договір не впливає на зобов'язання Сторін за їх договірними відносинами з іншими юридичними та фізичними особами.

3.5. Усі питання і розбіжності, які можуть виникнути у процесі співпраці, Сторони зобов'язуються вирішувати шляхом взаємних конструктивних переговорів з урахуванням інтересів обох Сторін і мети цього Договору.

4. Наміри сторін

4.1. Для реалізації умов цього Договору Сторони в межах наявних ресурсів виявляють намір:

- організувати розміщення інформації, зміст якої може становити спільний інтерес, на вебсайтах та інших доступних інформаційних ресурсах Сторін;

- проводити спільні наукові, науково-практичні, навчальні, методичні, інформаційні, комунікативні та інші заходи з актуальних питань, що становлять спільний інтерес за взаємною згодою Сторін;

- використовувати інформацію та матеріали, створені внаслідок реалізації умов цього Договору, відповідно до цілей та завдань цього Договору, за взаємною згодою та в порядку, визначеному чинним законодавством України.

5. Відповідальність Сторін

5.1. Цей Договір не накладає жодних фінансових зобов'язань на Сторони, що домовляються й припускає винятково добровільну партнерську участь. У випадках, не передбачених Договором, Сторони керуються чинним законодавством України.

6. Строк дії Договору

6.1. Цей Договір набирає чинності з моменту його підписання Сторонами і діє протягом 5 (п'яти) років. Дія договору автоматично продовжується на такий же термін і на таких самих умовах, якщо жодна зі Сторін не пізніше ніж за 2 (два) місяці до припинення дії Договору письмово не повідомить іншу Сторону про свій намір припинити його дію.

6.2. Договір може бути достроково розірваний в односторонньому порядку, шляхом попередження іншої Сторони за 30 днів про розірвання Договору.

7. Інші умови

7.1. За погодженням Сторін до цього Договору можуть бути внесені зміни та доповнення, шляхом підписання додаткових угод.

7.2. Договір складено українською мовою у двох примірниках по одному кожній зі Сторін, кожен з яких має однакову юридичну силу.

Реквізити сторін

Заклад вищої освіти

«Університет Короля Данила»

вул. Євгена Коновальця, буд. 35,

м. Івано-Франківськ, 76018

Код ЄДРПОУ: 24684167

Тел.: +380342771845;

+380687557575; +380997557575

university@ukd.edu.ua

Фізична особа-підприємець

Овод Віра Василівна

офіс м. Івано-Франківськ, вул. Лепкого, 44

Юридична адреса: 47717, Тернопільська обл.,

Тернопільський р-н, с. Смиківці,

вул. Тернопільська, 44

Код ЄДРПОУ 2775935901

тел. +380674533380

office.frankivsk@intertranslate.com.ua

Ректор

Н.

Миротлав ЛУЦЬКИЙ

ФОП



Віра ОВОД